РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 610/2009 НА КОМИСИЯТА

от 10 юли 2009 година

за определяне на подробни правила за прилагане на тарифната квота за говеждо и телешко месо с произход от Чили

(кодифицирана версия)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ([1]), и по-специално член 144, параграф 1 и член 148 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 297/2003 на Комисията от 17 февруари 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагане на тарифната квота за говеждо и телешко месо с произход от Чили ([2]) е бил неколкократно и съществено изменян ([3]). С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

(2) Споразумението за установяване на асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна ([4]), предвижда в член 71, параграф 5, че считано от 1 февруари 2003 г. се открива тарифна квота от 1 000 тона говеждо и телешко месо със 100 тона годишно увеличение.

(3) Съответните квоти следва да се управляват чрез използване на лицензии за внос. За тази цел Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос ([5]), Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за селскостопански продукти ([6]) и Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията от 21 април 2008 г. относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо ([7]) са приложими при определени дерогации.

(4) Чили пое задължението да издава сертификати за автентичност за въпросните продукти, които да удостоверяват, че стоките са с произход от Чили. Необходимо е да се установят образец на сертификата за автентичност и правила за използването на този сертификат.

(5) Регламент (ЕО) № 810/2008 на Комисията от 11 август 2008 г. за откриване и управление на тарифни квоти за висококачествено прясно, охладено и замразено говеждо месо и за замразено биволско месо ([8]) предвижда сертификати за автентичност за периоди от 12 месеца, които започват на 1 юли за определен брой квоти за говеждо месо и квоти за телешко месо. За да се гарантира, че всеки внос се управлява по еднообразен начин, следва да се определят сходни правила за прилагане за квотите за говеждо и телешко месо с произход от Чили.

(6) За да се гарантира правилно управление на вноса на съответните продукти, лицензиите за внос следва да се издават след проверка, и по-специално на вписванията върху сертификатите за автентичност.

(7) Пълното възстановяване на вносното мито в резултат на освобождаване от митото, прилагано от 1 февруари 2003 г., се прилага в съответствие с член 236 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността ([9]) и с член 878 и следващите от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността ([10]).

(8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Съгласно тарифната квота, предвидена в член 71, параграф 5 от Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, продуктите с произход от Чили, посочени в приложение I към настоящия регламент, могат да бъдат внасяни, освободени от мита, определени в Общата митническа тарифа, през периодите от 1 юли на едната година до 30 юни на следващата година в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент.

([1]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 43, 18.2.2003 г., стр. 26.
([3]) Вж. приложение VIII.
([4]) ОВ L 352, 30.12.2002 г., стр. 3.
([5]) ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.
([6]) ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.
([7]) ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10.
([8]) ОВ L 219, 14.8.2008 г., стр. 3.
([9]) ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.
([10]) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

Количеството на продуктите, посочени в първа алинея, е указано в приложение I за всеки период на внос.

Член 2

Глава III от Регламент (ЕО) № 1301/2006, Регламент (ЕО) № 376/2008 и Регламент (ЕО) № 382/2008 се прилагат, освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго.

Член 3

1. Лицензиите за внос водят до задължение за внос от посочената страна. В клетка 8 от заявлението за лицензия и от лицензията за внос се посочва държавата на произход и се отбелязва с отметка кутийката, означена с „да“.

2. Клетка 20 на заявлението за лицензия за внос и на лицензията за внос съдържа поредния номер 09.4181 и едно от вписванията, изброени в приложение II.

Член 4

1. Сертификат за автентичност, удостоверяващ, че продуктите са с произход от Чили, се съставя от издаващия орган, посочен в член 8, в съответствие с член 7.

Оригиналът на сертификата за автентичност и надлежно заверено негово копие се представят на компетентния орган на въпросната държава-членка (наричан по-долу „компетентният орган“) при подаването на първоначалното заявление за лицензия за внос във връзка със сертификата за автентичност.

2. При условие че ограничението за количество, посочено в сертификата, не се превишава, един сертификат за автентичност може да бъде използван за издаване на няколко лицензии за внос. В такъв случай компетентният орган представя сертификат за автентичност, за да посочи използваните количества.

3. След като се увери, че цялата информация в сертификата за автентичност отговаря на тази, получавана всяка седмица от Комисията по въпроса, компетентният орган издава лицензии за внос. Ако случаят не е такъв, не могат да бъдат издадени лицензии за внос.

Член 5

1. Независимо от член 4 компетентният орган може да издаде лицензия за внос в следните случаи:

а) оригиналът на сертификата за автентичност е представен, но за него все още не е получена информация от Комисията;

б) оригиналът на сертификата за автентичност не е представен и за него все още не е получена информация от Комисията;

в) оригиналът на сертификата за автентичност е представен и за него е получена информация от Комисията, но част от информацията не съответства.

2. В случаите, посочени в параграф 1, стойността на гаранцията, която се внася по отношение на лицензиите за внос, е стойност, еквивалентна на пълния размер на митото за въпросните продукти съгласно Общата митническа тарифа, което е приложимо в деня, в който е подадено заявлението за издаване на лицензия за внос.

След като получат оригинала на сертификата за автентичност и информацията от Комисията за него и след като проверят, че данните са правилни, държавите-членки освобождават гаранцията, посочена в първа алинея.

Представянето пред компетентния орган на оригинала на сертификата за автентичност, както се изисква от законодателството, преди да изтече периодът на валидност на въпросната лицензия за внос, представлява основно изискване по смисъла на член 20 от Регламент (ЕИО) № 2220/85 на Комисията [1] по отношение на гаранцията, посочена в първа алинея.

Всякакви стойности на гаранцията, посочени в първа алинея, които не бъдат освободени, се конфискуват и запазват като мито.

Член 6

Сертификатите за автентичност и лицензиите за внос са с валидност съответно по три месеца от съответната дата на издаването им.

Въпреки това периодът на валидност не може да изтича по-късно от 30 юни след датата на издаването им.

Член 7

1. Сертификатът за автентичност, посочен в член 4, се съставя в един оригинал и не по-малко от едно копие в съответствие с образеца в приложение III.

Размерът на формулярите е приблизително 210 × 297 mm и хартията тежи не по-малко от 40 g/m^2.

2. Формулярите се отпечатват и попълват на един от официалните езици на Общността; те могат също да бъдат отпечатани и попълнени на официалния език на Чили.

3. Сертификатите за автентичност носят индивидуален пореден номер, даден от издаващите органи, посочени в член 8. Копията носят същия пореден номер, както оригинала.

4. Оригиналът и копията на сертификата за автентичност могат да бъдат напечатани или написани на ръка. В последния случай те трябва да бъдат попълнени с черно мастило и с главни букви.

5. Сертификатите за автентичност са валидни само ако са надлежно попълнени и представени от издаващия орган, посочен в член 8.

[1] ОВ L 205, 3.8.1985 г., стр. 5.

Сертификатите за автентичност се считат за надлежно представени, ако посочват датата и мястото на издаване и ако носят печата на издаващия орган, както и подписа на лицето или лицата, упълномощени да ги подписват.

Печатът може да бъде заменен от отпечатан печат върху оригинала на сертификата за автентичност и върху всички негови копия.

Член 8

1. Органът, оправомощен от Чили да издава сертификати за автентичност (наричан по-долу „издаващият орган“), чието наименование е дадено в приложение IV, трябва:

а) да се задължи да удостоверява вписванията върху сертификатите за автентичност;

б) да се задължи да представя на Комисията най-малко веднъж седмично всяка информация, която може да е необходима за проверяване на вписванията върху сертификатите за автентичност.

2. Приложение IV може да бъде преразгледано от Комисията, ако издаващият орган вече не се признава, ако не изпълни някое от задълженията си или ако бъде назначен нов издаващ орган.

Член 9

Комисията изпраща на компетентните органи в държавите-членки образеца на отпечатъците на печат, използвани от издаващия орган, и имената и подписите на лицата, упълномощени да подписват сертификатите за автентичност, които са съобщени на Комисията от органа в Чили.

Член 10

1. Чрез дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006 държавите-членки съобщават на Комисията:

а) най-късно до 31 август след края на всеки период на тарифната квота за внос количествата продукти, включително съобщенията за липса на данни, за които са били издадени лицензии за внос през предшестващия период на тарифната квота за внос;

б) най-късно до 31 октомври след края на всеки период на тарифната квота за внос количествата продукти, включително съобщенията за липса на данни, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензии за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос, и количествата, за които те са били издадени.

2. Най-късно до 31 октомври след края на всеки период на тарифната квота за внос държавите-членки съобщават на Комисията количествата продукти, които са били допуснати за свободно обращение през предшестващия период на тарифната квота за внос.

Въпреки това за периода на тарифната квота за внос, който започва на 1 юли 2009 г., държавите-членки изпращат на Комисията подробни данни за количествата продукти, пуснати в свободно обращение от 1 юли 2009 г. в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1301/2006.

3. Съобщенията, посочени в параграф 1 и параграф 2, първа алинея, се извършват, както е указано в приложения V, VI и VII към настоящия регламент, като се използват посочените в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008 категории продукти.

Член 11

Регламент (ЕО) № 297/2003 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IX.

Член 12

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 юли 2009 година.

За Комисията

José Manuel BARROSO

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Продукти, които се ползват от тарифната отстъпка, посочена в член 1:

Пореден номер	Код по КН	Описание	Отстъпка от митото %	Годишно количество от 1 юли 2009 г. до 30 юни 2010 г. (нетно тегло на продукта в тонове)	Годишно увеличение от 1 юли 2010 г. (нетно тегло на продукта в тонове)
09.4181	0201 20 0201 30 00 0202 20 0202 30	Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо (1)	100	1 650	100

(1) „Замразено месо“ означава месо, което към момента на неговото въвеждане на митническата територия на Общността има вътрешна температура, равна на или по-малка от –12 °C.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вписвания, посочени в член 3, параграф 2

— *на български език:* Регламент (ЕО) № 610/2009

— *на испански език:* Reglamento (CE) nº 610/2009

— *на чешки език:* Nařízení (ES) č. 610/2009

— *на датски език:* Forordning (EF) nr. 610/2009

— *на немски език:* Verordnung (EG) Nr. 610/2009

— *на естонски език:* Määrus (EÜ) nr 610/2009

— *на гръцки език:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 610/2009

— *на английски език:* Regulation (EC) No 610/2009

— *на френски език:* Règlement (CE) nº 610/2009

— *на италиански език:* Regolamento (CE) n. 610/2009

— *на латвийски език:* Regula (EK) Nr. 610/2009

— *на литовски език:* Reglamentas (EB) Nr. 610/2009

— *на унгарски език:* 610/2009/EK rendelet

— *на малтийски език:* Regolament (KE) Nru 610/2009

— *на нидерландски език:* Verordening (EG) nr. 610/2009

— *на полски език:* Rozporządzenie (WE) nr 610/2009

— *на португалски език:* Regulamento (CE) n.º 610/2009

— *на румънски език:* Regulamentul (CE) nr. 610/2009

— *на словашки език:* Nariadenie (ES) č. 610/2009

— *на словенски език:* Uredba (ES) št. 610/2009

— *на фински език:* Asetus (EY) N:o 610/2009

— *на шведски език:* Förordning (EG) nr 610/2009

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Образец на формуляр за сертификат за автентичност

<table>
<tr><td colspan="2">1. Износител (име и адрес)</td><td>2. Сертификат №</td><td>ОРИГИНАЛ</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">4. Получател (име и адрес)</td><td colspan="2">3. Издаващ орган</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">5. СЕРТИФИКАТ ЗА АВТЕНТИЧНОСТ ЗА ГОВЕЖДО И ТЕЛЕШКО МЕСО
Регламент (ЕО) № 610/2009</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Транспортни средства</td></tr>
<tr><td colspan="2">7. Маркировки, номера, количество и вид опаковки, описание на стоките</td><td>8. Бруто тегло (kg)</td><td>9. Нетно тегло (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">10. Нетно тегло (с думи)</td></tr>
<tr><td colspan="4">11. УДОСТОВЕРЯВАНЕ ОТ ИЗДАВАЩИЯ ОРГАН

Аз, долуподписаният, удостоверявам, че говеждото/телешкото месо, описано в настоящия сертификат, е с произход от Чили.

Място: ..... Дата:

..... Подпис и печат (или принтиран печат)</td></tr>
</table>

Попълва се или на пишеща машина, или на ръка с главни букви.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Орган, оправомощен от Чили да издава сертификати за автентичност:

Asociación Gremial de Plantas Faenadoras Frigoríficas de Carnes de Chile
Teatinos 20 – Oficina 55
Santiago
Chile

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Съобщение за (издадените) лицензии за внос — Регламент (ЕО) № 610/2009

Държава-членка: …

Прилагане на разпоредбите на член 10 от Регламент (ЕО) № 610/2009

Количества продукти, за които са издадени лицензии за внос

От: … до: …

Пореден №	Категория или категории продукти [1]	Количество (килограми тегло на продукта)
09.4181		

[1] Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Съобщение за лицензии за внос (неизползвани количества) — Регламент (ЕО) № 610/2009

Държава-членка: …

Прилагане на разпоредбите на член 10 от Регламент (ЕО) № 610/2009

Количества продукти, за които лицензиите за внос не са били използвани

От: … до: …

Пореден №	Категория или категории продукти [1]	Неизползвано количество (килограми тегло на продукта)
09.4181		

[1] Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Съобщение за количествата продукти, пуснати в свободно обращение — Регламент (ЕО) № 610/2009

Държава-членка: …

Прилагане на разпоредбите на член 10 от Регламент (ЕО) № 610/2009

Количества продукти, пуснати в свободно обращение:

От: … до: … (период на тарифната квота за внос).

Пореден №	Категория или категории продукти [1]	Количество, пуснато в свободно обращение (килограми тегло на продукта)
09.4181		

[1] Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Отменените регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 297/2003 на Комисията (ОВ L 43, 18.2.2003 г., стр. 26)	
Регламент (ЕО) № 1118/2004 на Комисията (ОВ L 217, 17.6.2004 г., стр. 10)	Единствено член 9
Регламент (ЕО) № 1965/2006 на Комисията (ОВ L 408, 30.12.2006 г., стр. 26)	Единствено член 5 и приложение V
Регламент (ЕО) № 567/2007 на Комисията (ОВ L 133, 25.5.2007 г., стр. 13)	
Регламент (ЕО) № 332/2008 на Комисията (ОВ L 102, 12.4.2008 г., стр. 17)	
Регламент (ЕО) № 749/2008 на Комисията (ОВ L 202, 31.7.2008 г., стр. 37)	Единствено член 1 и приложение I

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 297/2003	Настоящият регламент
Член 1, параграф 1	Член 1
Членове 2—9	Членове 2—9
Член 9а	Член 10
—	Член 11
Член 10, първа алинея	Член 12
Член 10, втора алинея	—
Приложение I	Приложение I
Приложение IA	Приложение II
Приложение II	Приложение III
Приложение III	Приложение IV
Приложение IV	Приложение V
Приложение V	Приложение VI
Приложение VI	Приложение VII
—	Приложение VIII
—	Приложение IX